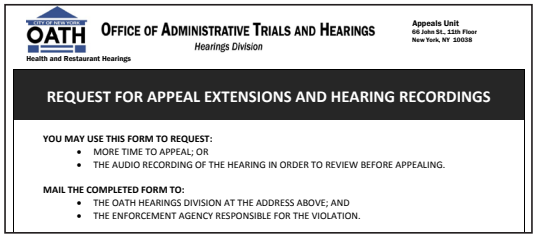
Как запросить запись слушания

Если Вы хотите прослушать запись своего слушания до подачи апелляции, зайдите на сайт OATH, чтобы заполнить форму «Запрос на продление срока апелляции и /или на запись слушания». Вам следует использовать эту форму, чтобы запросить копию записи.



OFFICE OF ADMINISTRATIVE TRIALS AND HEARINGS
Hearings Division
Health and Restaurant Hearings

Appeals Unit
66 John St., 11th Floor
New York, NY 10038

REQUEST FOR APPEAL EXTENSIONS AND HEARING RECORDINGS

YOU MAY USE THIS FORM TO REQUEST:
- MORE TIME TO APPEAL; OR
- THE AUDIO RECORDING OF THE HEARING IN ORDER TO REVIEW BEFORE APPEALING.

MAIL THE COMPLETED FORM TO:
- THE OATH HEARINGS DIVISION AT THE ADDRESS ABOVE; AND
- THE ENFORCEMENT AGENCY RESPONSIBLE FOR THE VIOLATION.

(Верхняя часть формы запроса)

- Если Ваш запрос удовлетворен, Вы получите дополнительные 30 дней на подачу апелляции после получения записи.
- Если от Вас требуется заплатить штраф до подачи апелляции, запрос **не** даст Вам больше времени на оплату штрафа.

Дополнительная информация

Агентство, направившее Вам повестку, может выступить против Вашей апелляции. В этом случае оно направит Вам все, что предоставит в отдел по апелляциям. Вы можете отправить ответ на апелляцию агентства. Посетите сайт OATH для получения более подробной информации об отправке ответа.

Отдел по апелляциям в кратчайшие сроки отправит по почте ответ на апелляцию обеим сторонам, как только решение будет принято.

Где я могу найти помощь онлайн?

Информацию отдела по слушаниям и формы отдела по апелляциям можно найти на www.nyc.gov/oath

CITY OF NEW YORK
OATH
OFFICE OF ADMINISTRATIVE TRIALS AND HEARINGS

CITY OF NEW YORK
OATH
OFFICE OF ADMINISTRATIVE TRIALS AND HEARINGS
Hearings Division

ОТДЕЛ ПО АПЕЛЛЯЦИЯМ

Следует ли мне подавать апелляцию?

Вынесено ли решение:

- **Факты истолкованы неверно?**
- **Проигнорировано что-то, представленное на слушании?**
- **Неверно истолкован закон?**

Если так, то у Вас есть право на подачу апелляции.

АПЕЛЛЯЦИЯ — ЭТО НЕ НОВОЕ СЛУШАНИЕ.

НЕЖЕЛАНИЕ ПЛАТИТЬ ШТРАФ — НЕ ПОВОД ДЛЯ ПОДАЧИ АПЕЛЛЯЦИИ.

Фидель Ф. Дель Валле, комиссар и главный судья по административным делам

Способы подать апелляцию

ПОДАЧА АПЕЛЛЯЦИИ ОНЛАЙН

Самый простой способ подать апелляцию в отдел по административным слушаниям — онлайн.

Если Вы не направляете заявление на апелляцию онлайн, потребуются дополнительные шаги для подачи апелляции по почте.

Вы должны предоставить онлайн-заявление на апелляцию в течение 30 дней после вынесения решения (или 35 дней, если решение было отправлено по почте).

APPEAL APPLICATION

Use this form for your appeal. Please read the instructions carefully.
When you have completed the application, click the Submit button at the end of the form to finalize the e-form.
When prompted either:

- **Choose to have the e-form automatically attached to an email and send it using your Microsoft Outlook or computer's Mail program; or**
- **Choose to save the e-form, then attach it to an email and send the form to both email addresses listed in the pop-up message.**

Please note that Google Chrome and Mozilla Firefox internet browsers currently do not support this type of form. If you opened the form using Google Chrome or Mozilla Firefox, either access the form using another internet browser, such as Internet Explorer, or follow these directions to open the form when using Google Chrome and Mozilla Firefox.

Date

www.nyc.gov/oath

Чтобы подать заявление на апелляцию онлайн или по электронной почте, пожалуйста, зайдите в раздел Hearings Division на сайте OATH www.nyc.gov/oath

ПОДАТЬ АПЕЛЛЯЦИЮ ПО ПОЧТЕ

Вы <u>должны</u> использовать форму заявления на подачу апелляции от Hearings Division.

Форма находится на сайте OATH и доступна в центрах по судебным слушаниям OATH.

Шаги, которые Вы должны предпринять, чтобы подать апелляцию

ШАГ 1: КРАЙНИЕ СРОКИ

Ваше заявление на апелляцию должно быть получено Hearings Division в течение 30 дней с даты получения решения Вами лично и 35 дней с момента отправки его Вам по почте.

DEPARTMENT OF HEALTH & MENTAL HYGIENE, -against-	Docket No.: 04360-15F0
	Decision Date: 6/1/2015
	Hearing Officer:
	Respondent's Rep.:
1613 ORIENTAL BOULEVARD, Brooklyn,NY 11235	Petitioner's Rep.:
	Type of Hearing: In Person

(Верхняя часть решения отдела по судебным слушаниям)

ШАГ 2 ОПЛАТА

В большинстве случаев Вы должны заплатить штраф до подачи апелляции. OATH предлагает освобождение от требования оплаты, если Вы сможете доказать, что оплата штрафа вызовет у Вас финансовые трудности, на время ожидания решения по апелляции по Вашему делу. Для получения дальнейшей информации по платежам и финансовым трудностям, см. инструкции на форме подачи заявления на апелляцию OATH.

OATH — OFFICE OF ADMINISTRATIVE TRIALS AND HEARINGS, *Hearings Division*

Appeals Unit
66 John St., 10th Floor
New York, NY 10038

APPEAL APPLICATION

This form <u>MUST</u> be used to appeal. Please read the instructions carefully. Mail the completed form and any supporting documents to the address above. Please attach a copy of the hearing decision.

Information About the Summons(es)/Notice(s) and the Person Completing This Form

If a representative is listed, the Hearings Division will mail the decision on the appeal to the representative at the representative's address. If a representative is <u>not</u> listed, the Hearings Division will mail the decision to the address listed below.

Верхняя часть заявления на апелляцию

ШАГ 3: ОБЪЯСНЕНИЕ

Объясните, почему принятое решение неверно на титульной стороне формы заявления на апелляцию.

This Is Why The Decision Is Wrong

You have to show that the hearing decision was based either on facts that were incorrect or an error in applying the law, or both. You may only rely on facts, evidence, and arguments that were used at the hearing. The Appeals Unit will <u>not</u> consider new facts, evidence, or arguments in deciding your appeal.

(Первая страница заявления на подачу апелляции)

ШАГ 4: ОТПРАВКА И ПОДАЧА

ПОДАЧА АПЕЛЛЯЦИИ ОНЛАЙН

1. Когда Вы заполнили заявление, нажмите на нужную кнопку в конце формы, чтобы завершить ее заполнение.
2. Затем выберите что-то из указанного ниже:
   - Автоматически приложите электронную форму к своем письму и отправьте его с помощью Microsoft Outlook или другой почтовой программы; или
   - Сохраните электронную форму, а затем приложите ее к электронному письму и направьте его на **оба** электронных адреса, указанные в всплывающем сообщении.

ПОДАТЬ АПЕЛЛЯЦИЮ ПО ПОЧТЕ

1. Направить копию заполненного заявления на апелляцию в агентство, ответственное за нарушение. Копия дает агентству возможность ответить. Вы можете найти адрес агентства на обороте формы подачи заявления на апелляцию.
2. Направить в Hearings Division доказательство того, что копия апелляции была отправлена в агентство, ответственное за нарушение. Сделайте это, проверив ящик и направив заявление освидетельствования на странице 2 формы заявления на апелляцию.